

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

HLAS

صدا

الجماعة الدينية الإسلامية في جمهورية تشكوسلوفاكيا

MOSLIMSKÉ NÁBOŽENSKÉ OBCE PRO ČESKOSLOVENSKO

• Ročník 2

• Číslo 1-2

Zulhidžža 1356 • Únor 1938

Zeitung der Moslemischen Religionsgemeinde für die CSR
Organe de la Communauté religieuse musulmane de la République Tchécoslovaque

Redakce a administrace

Rédaction: Praha XIX., třída krále Alexandra 20.

عيد مبارك

Id mubarak!

Bayram mubarek olsun!

Hasani-Basria:

O vlastnostech pravého moslima.

Hasani-Basria, učenec a mudrc z ranné doby islamské, zvaný „Sejjidut-tabiin“, t. j. předek pokolení, které pamatovalo přátelé Mohamedovy a od nich se učilo Islamu.

Vlastnosti pravého moslima jsou tyto: síla spojená s vírou, rozhodnost s mírností, věření s pevným přesvědčením, vědění s laskavostí, laskavost s vědění, rozum s vlídným chováním, vznešenost v chudobě, umírněnost způsobů v bohatství, milosrdnost k utlačovanému, štedrost na pravém místě a spravedlnost spojená s vytrvalostí. Pravý moslim se nedopustí násilí na člověku, kterého nenávidí, ani se neprohřeší v pomáhání tomu, koho má rád. Pravý moslim nepomlouvá; potměšile neponižuje druhého; nevyhledává chyb; nemluví nazdařbůh; bezúčelně se nebaví ani nehraje; nedonáší; nežádá toho, co není jeho; nevyvrací pravdy, i když

se ho dotýká; nepřekračuje míry ve výmluvách; nemstí se, když někoho potká neštěstí, ani se neraduje, když se někdo v něčem zmýlí.

Pravý moslim je skromný a pokorný, když koná modlitbu, a spěchá, aby se mohl Bohu klanět. Jeho slova jsou pravý lék; jeho trpělivost jest pobožnost; jeho mlčení jest přemýšlení; jeho pozorování jest poučení. Stýká se se vzdělanými lidmi, aby se něčemu naučil, v jejich přítomnosti mlčí, aby nepochybil, a když mluví, mluví, aby z toho měl užitek. Jestliže pravý moslim učiní něco, co je dobré, tu se raduje, a zmýlí-li se, žádá odpuštění; vytkne-li mu kdo něco, hledí získati jeho souhlas. Jestliže ho někdo bláhově vypeskuje, zůstává přes to mírný. Když mu někdo učiní násilí, snáší je trpělivě a nadále se chová spravedlivě. Neutíká se k

nikomu, leda k jedinému Bohu, nehledá pomoci, leda u jediného Boha. Pravý moslim je mezi lidmi důstojný a v samotě je vděčný Bohu. Spokojuje se s tím, čeho se mu dostalo, je povděčen za pohodlí, trpělivý v protivenství. Sedí-li s těmi, kdo zapomněli na Boha, je pamětliv Boha, a sedí-li s těmi,

kdo jsou Boha pamětlivi, dožaduje se odpuštění svých hříchů.

Takoví byli přátelé Mohamedovi, jeden jako druhý, až do své smrti. Takoví byli i vaši dobří předkové.

(Podle překladu M. Handžice v „Glasniku Islamské vjerske zajednice“, Bělehrad, 1935.)

Výroky Mohamedovy.

Šťastný jest věřící moslim (mumin), neboť dostane-li se mu dobro, chválí Boha, a děkuje mu, a postihne-li ho neštěstí, chválí Boha a snáší je trpělivě; takto jest moslim odměněn v každém případě, dokonce i za to, podá-li své ženě do úst.

*

A hle! Šel pohřební průvod mimo a Mohamed povstal a když mu řekli, že nesou Žida na márách, pravil: Cožpak neměl duši, z níž bychom měli čerpat příklad a strachování?

*

Smrt je dobrodiním moslimu. Buďte toho pamětlivi, dobře mluvte o svých mrtvých a vystříhejte se pomlouvati je.

*

Koran obsahuje patero kapitol: věci dovolené, věci nedovolené, jasné a určité předpisy, tajemství a příklady. Pokládejte tedy za dovolené to, co se tam prohlašuje za dovolené, a za nedovolené to, co se zakazuje; řiďte se předpisy, věřte v tajemství a mějte výstrahu z příkladů.

*

Nemučte se, aby vás Bůh netrestal.

*

Žijete zajisté v době, kdy budete zničeni, zanedbáte-li jednu desetinu z toho, co je přikázáno. Potom nadejde čas, kdy bude spasen ten, kdo bude zachovávat jednu desetinu z toho, co jest nyní přikázáno.

*

Lidstvo nebude bloudit, až nalezne správnou cestu, leda učenými hádkami.

*

Kdo jedl čistou potravu, kdo zachovával má přikázání a lidé žili před ním v bezpečí, vstoupí do stánku blaženosti.

*

Boží vyslanec pravil ke mně (Anasovi): „Synu, můžeš-li, od rána do noci a od noci do rána chraň své srdce zloby vůči komukoli“. Potom pravil: „Oh, můj synu, to jest jedno z mých přikázání a kdo miluje má přikázání, vpravdě miluje mne“.

*

Nebylo proroka seslaného Bohem přede mnou lidstvu, aby neměl přátel a druhů, kteří přijali jeho zásady a stali se jeho učedníky. Potom se narodili ti, kdo vydávali předpisy, jichž se nedrželi a činili, co jim

nebylo přikázáno činiti; proto ti, kdo jsou proti nim paží, jazykem a srdcem, jsou pravověřící (muminové) a není nic ve víře kromě toho, ba ani zvíci hořčičného zrna.

*

Jsem jen člověk. Prikazují-li vám cokoli stran náboženství, přijímejte to, a prikazují-li vám co o věcech světských, pak nejsem nic více než pouhý člověk.

*

Největšími nepřáteli Boha jsou ti, kdo přijali Islam a dopouštějí se nevěry a kdo bez příčiny prolévají lidskou krev.

*

Není věřícím ten, kdo páše cizoložství, kdo krade, kdo pije opojné nápoje, kdo loupí nebo podvádí.

Chraňte se toho, chraňte!

*

Největší hříchy jsou připojovat k Bohu jiného, trápit otce a matku, zabíjet bližní, spáchat sebevraždu a přísahat na lež.

*

Tázal jsem se Mohameda, co jest nejlepší víra, a on pravil: „Milovat toho, kdo miluje Boha, nenávidět toho, kdo nenávidí Boha, a zaměštnávat svůj jazyk opakováním jména Božího“. Co dále? On pravil: „Činít všem lidem, co by sis přál, aby bylo tobě činěno, a odmítat pro jiné to, co bys odmítl pro sebe“.

*

Co je Islam? — tázal jsem se Mohameda. On pravil: „Zdrženlivost a poslušnost“. Potom jsem se ho otázal, co je nejlepší víra. Pravil: „Vlídna nálada“. Co je nejlepší vystříhání hříchu? Pravil: Vzdát se všeho, co se Bohu přičí“.

*

Co je Islam? — ptal jsem se Mohameda. Odpověděl: „Bezúhonná řeč a dobročinnost“.

*

Nezabíjejte své srdce přílišným jídlem a pitím.

*

Nejlepší Svatá válka jest boj o sebeopakování.

*

Osvěcujte své srdce hladem a usilujte se opanovatí hladem a žízní. Nepřestávejte bušiti na brány Ráje hladem.

Jedna hodina rozjímání jest lepší nežli rok modliteb.

Dobročinnost jest povinností každého moslíma. Kdo nemá k ní prostředků, ať vykoná dobrý skutek nebo se vyvaruje zlého činu. To jest jeho dobročinnost.

Kdo věří v jediného Boha a v příští život (to jest moslim), nechť ctí svého hosta.

Peklo jest zahaleno rozkošemi a nebe trýzněmi a bédami.

Každý se rodí s vlohou pro přirozené náboženství (Islam). Rodiče z něho dělají žida, křesťana nebo vyznavače magie.

Filosofie jest zatoulaný velbloud věřícího; zadržte jej, kdekoli jej potkáte.

Hledajíce vědění, jděte třeba až do Číny.

Hledejte vědění od kolébky k hrobu.

Všechny skutky se posuzují podle pohnutek, které jim daly vznik.

Nebe leží u nohou matek.

Maulana Muhammad Ali (Lahore):

Bratrství a autorita v Islamu.

Významnou částí islamského učení jest naučení o povinnostech člověka k člověku. Mravní povznesení člověka jest důležitým thematem Koranu a hlavním předmětem, který má Islam na zřeteli. Jeho všechny principy jsou určeny k tomu, aby postupně přivedly lidstvo k nejvyššímu stupni mravní dokonalosti. „Ten, kdo porušuje právo svého bratra, není věřícím v jediného Boha“ jest výrok, který zasluhuje, aby byl zapsán zlatými písmenami.

Islam především ruší všechny osobní rozdíly. „Zajisté je mezi vámi před tváří Boha nejvznešenější ten, kdo jest z vás nejspravedlivější“. — Tento výrok znamená konec každé povýšenosti nebo podřízenosti, které jsou založeny na přísném třídnictví a společenských rozdílech. Lidé jsou jediná rodina podle slov Koranu. „Ó, lidé, stvořili jsme vás všechny z muže a ženy a učinili jsme z vás národy a kmeny, abyste se vzájemně poznali. A před Bohem zajisté největší úcty zasluhuje ten, kdo se Ho nejvíce bojí“. (Súra 49,13). Islam takto stanoví základnu širokého bratrství, v němž všichni muži a všechny ženy, ať náleží ke kterému-

Pán nehledí na modlitbu, při níž srdce neprovází těla.

Láska k světu jest kořen všeho zla.

Mluvíte-li, mluvte pravdu; splňujte, když slibujete; vykonajte, co vám bylo uloženo; nepáchejte smilstva; buďte cudní; vystříhejte se nečistých chťíčů; zadržujte ruku před bitím a před braním toho, co je nedovolené a špatné. Nejlepší z Božích služebníků jsou ti, kdo jsouce viděni, upomínají na Boha, a nejhorší z Božích služebníků jsou ti, kdo roztrušují pomlavy, činí zlomyslnosti, rozlučují přátele a vyhledávají chyby na dobrých lidech.

Kdyby nevěřící znal velikost Božího milosrdenství, ani on by se beznadějně nezříkal ráje.

Ten, kdo věří v jediného Boha a v příští život (t. j. moslim), nechť mluví, co je dobré, nebo nechť mlčí.

Ten, kdo věří v jediného Boha a v záhrobní život (t. j. moslim), nechť se nedopouští křivdy na svých sousedech.

Mluvte s lidmi podle jejich duševních schopností, neboť povíte-li všechno všem, někteří vám neporozumí a tak upadnou do omylu.

Každému se dostává božské pomoci v soulase s jeho povahou.

koliv kmenu nebo národu, nebo ke kteroliv třídě a ať jest jakékoli jejich postavení ve společnosti, bohatí i chudí mají stejná práva a v němž nikdo nemůže šlapati po právech svého bratra. V tomto bratrství mají všichni členové chovati vzájemně jako členové téže rodiny. Otrok má být odíván oděvem svého pána a jísti z jeho jídla; nemá se s ním nakládati jako s nízkou nebo sprostou osobou. „Vaše ženy — praví Koran — mají práva vůči vám, jako vy máte práva vůči nim“ (2, 229). Nikdo nemá býti zbaven žádného práva pro své společenské postavení, své povolání nebo pohlaví.

Toto veliké bratrství není jen bratrství pomyslné, nýbrž se stalo skutečnou živoucí silou podle vznešeného příkladu svatého proroka a jeho důstojných nástupců a druhů. Přísné pravidlo bratrství jest uloženo v těchto slovech prorokových: „Nikdo z vás není věřícím v Boha, nepřeje-li si pro svého bratra toho, čeho si přeje pro sebe“.

I když Islam takto stanoví rovnoprávnost lidí, učí zároveň nejvyšší, úctě k autoritě.

Domov je skutečnou školou, v níž se počíná mravní výchova člověka, a proto Koran klade největší důraz na poslušnost k rodičům. Zde jest o tom jedno místo Koranu: „Tvůj Pán nařídil: Neslužte nikomu leč Jemu! Rodičům činite dobře, ať již jeden z nich nebo oba dosáhnou vysokého věku u tebe. Nikdy ať jim neřekneš: Fuj! a nikdy jich nezapuzuj s nadávkou, nýbrž mluv s nimi vždy uctivě. Buď jim podroben, jsa milosrdný, a říkej: Pane můj, prokaž jim milosrdenství jako oni mně tím, že mě vychovávali, když jsem byl malý“. (Súra 17, 23—24). Jinde jest řečeno, že se má rodičům odepřít poslušnost jen tehdy, nutí-li někoho sloužiti někomu jinému kromě Bohu.

Tato vysoká úcta k rodičům je základem, z něhož prýští mravní naučení o úctě ke každé autoritě. Koran prostě praví: Ó, vy věřící, poslouchajte Boha a apoštola a těch, kteří z vás jsou pověřeni rozkazem (Súra 4, 57). „Pověření rozkazem“ jsou nejen ti, kdo vládnou zemi, nýbrž všichni ti, jimž jest svěřena nějaká moc. Mohamed prohlásil: „Každý z vás jest vládce a každý z vás

bude tázan na ty, nad nimiž má svrchovanost.“

Podle jednoho výroku Mohamedova jest poslouchati i černého otroka, je-li mu svěřena moc autority. Avšak vyžaduje-li představený poslušnost proti Koranu a sunetům (Mohamedovým příkazům), má se mu poslušnost odepřít. Jako se má poslušnost odepřít rodičům, nutí-li někoho sloužiti jinému kromě Bohu, tak se musí odepřít poslušnost představenému, nakazuje-li něco proti znění Koranu nebo sunetu. První chalíf Abú Bekr vyslovil v době svého nástupnictví pravidlo, které by mělo býti zapsáno zlatým písmem: „Počínám-li si správně, pomáhejte mi, ale chybuji-li, opravte mě“. Poslouchajte mne — pokračuje — pokud poslouchám Boha a Jeho apoštola, ale jakmile nejsem poslušen Boha a Jeho apoštola, nesmíte mne poslouchati.“ „Jedním z nejzáslušnějších činů — praví Mohamed — jest vysloviti výtku tyranskému vládcí“.

Rovnoprávnost a nejvyšší úcta k autoritě jsou základními principy moslimské společnosti.

Zprávy církevní, misijní a organizační

Do dnešního čísla jsou přidány složenky Poštovní spořitelny v Praze. Prosíme naše vážené předplatitele, aby včasním zaplacením předplatného laskavě podepřeli naši dobrou věc. Eventuální přeplatky ve prospěch tiskového nebo misijního fondu Moslimské náboženské obce pro Československou republiku jsou velmi vítány a budou s díky přijaty.

Ukončení letošního Ramadana — svátek Id ul Fitr (Ramazan bayram) oslaven byl společnou modlitbou v místnostech ústředí v Praze XIX., tř. kr. Alexandra 20, o 10. hodině dopolední. Jako imam fungoval předseda NOM Salih Hadžiosmanović a jako muezín, neboť dosavadní muezín Chabibrachman Sadik se vystěhoval do Turecka, místo předseda NOM Hadži M. A. Brikcius. — Večer o půl 8. shromáždila se velká většina členů pražského ústředí ke slavnostní schůzi, spojené se společnou večeří. Při výtečné slavnostní náladě vzpomenu bylo spoluvěrců na celém světě a zejména tedy těch, kteří prožívají právě těžké chvíle své vlasti.

Na misijní fond Moslimské náboženské obce pro Československou republiku laskavě přispěli: Mehdi ben Zaplétal Kč 200.— Khan Bahadur H. S. Mohamed, Bombay Kč 50.—

Pan konsul Hadži Abdullah Mohamed Aliriza zaslal naší obci vlaj-

ku Islamské arabské saudské vlády (J. V. krále Abd el Azize ibn Sauda) spolu s přáním největších úspěchů a hrdinného a neohroženého hájení zájmů vznešeného Islamu. Vlajka má nám býti symbolem moslimského bratrství. Tedy po prvé v dějinách mladého demokratického Československa zavlaže vlajka Saudie na jeho území.

Slavnostního dne svatby Jeho Veličenstva krále Egypta Faruka I., vzpomněla Obec blahopřejným telegramem.

Od indické misijní společnosti Ahmadiyya Anjuman Ishaat i Islam v Lahore obdrželi jsme zasluku theologických a filosofických knih v jazyku anglickém k doplnění naší knihovny.

Korany české, vázané za Kč 90 zašle redakce t. l.

Náš bratr, archeolog Mehdi ben Zaplétal, odejel do Afriky k návštěvě posvátného města Kajruánu, kam veze pozdravy naší mladé náboženské obce.

Úřady důvěrníků. Obnoven byl úřad důvěrníka pro zemi Moravskoslezskou se sídlem v Brně a ustanoven byl s platností od 1. ledna t. r. úřad důvěrníka pro zemi Slovenskou s prozatímním sídlem v Piešťanech.

K studiu na universitě Al Azhar v Kahýře vyslán bude naší Obcí Mohamed Ali Šilhavý, studující filosofické fakulty Karlovy university v Praze, rodem z Třebíče na Moravě. Přejeme mu těch největších úspěchů z vůle a pomoci Všemohoucího!

Československo navštívil misionář kadijanské Ahmadiyye Hadži Ahmed Ayaz Khan, který uspořádal několik přednášek v Moravské Ostravě. Také v Praze bude pravděpodobně přednáseti. Přesné datum bude ještě oznámeno zvláštními pozvánkami a notickami v denním tisku.

Id ul Atha (Kurban bayram) oslaven bude společnou modlitbou v místnostech ústředí Obce Praha XIX., třída krále Alexandra 20, 11. února t. r. o 9. hodině dopolední. **Dostavte se laskavě včas!** — Téhož dne na též místě o 19. hodině společná schůze.

Náš abonent František Benda, prodej veškerých časopisů a novin, Nová Bystřice u Jindřichova Hradce, nabízí předplatné pro veškeré noviny, časopisy a revue Orientu za původní ceny. Taktéž objedná všechny publikace, spisy a knihy, vyšlé z kterékoliv orientální zemi, za původní ceny a poštovné.

V Praze, dne 31. ledna 1938. Majitel a vydavatel: El Ittihad el Islami, Moslimská náboženská obec pro Československo, ústředí v Praze XIX., třída kr. Alexandra 20. Zodpovědný redaktor H. Mohamed Abdallah Brikcius. Vychází měsíčně. Předplatné Kč 10.— ročně. Používání novinových známek povoleno výnosem Řed. pošt a telegrafů v Praze č. j. 75.860/IIIa-37 ze dne 22. dubna 1937 a č. 9154/VII. ze dne 24. ledna 1935.

Dohlédací poštovní úřad Praha 47. — Tiskne A. Fišer, Strašnice 289.